

Presentación

Este volumen de veinte estudios, seleccionados de entre las más de quinientas presentaciones del IV Encuentro de Investigación en Escritura a través de las Fronteras (WRAB, por sus iniciales en inglés), llevado a cabo en Bogotá (Colombia), continúa con la tradición de publicación de artículos seleccionados en estos encuentros. Si bien cada una de las conferencias y subsiguientes publicaciones estuvieron abiertos a la amplia gama de las mejores investigaciones actuales en escritura, surgieron temas sólidos que reflejan la evolución del encuentro, de la Sociedad Internacional para el Avance de la Investigación en Escritura (ISAWR, por sus iniciales en inglés), patrocinadora del evento, y el amplio desarrollo de la comunidad internacional de investigación en escritura.

El primer encuentro de WRAB, en 2008 en Santa Bárbara (California), que surgió de dos conferencias regionales anteriores más pequeñas, ofreció a los investigadores de diferentes regiones la oportunidad de conocer las indagaciones y las tradiciones de investigación de otros. Estos temas se compilaron en *Traditions of Writing Research*. El segundo encuentro de WRAB, en 2011 en Fairfax (Virginia), y el respectivo volumen internacional *Advances in Writing Research: Cultures, Places, Measures* destacaron los contrastes de los diversos enfoques de temas educativos y de evaluación, así como las prácticas de escritura de adultos en diferentes entornos. El tercer encuentro WRAB, en 2014, hizo visible la investigación francófona con sus vínculos con las tradiciones intelectuales y científicas francesas, y el volumen del encuentro *Recherches en écritures: regards pluriels* fue por primera vez bilingüe, con capítulos en inglés y en francés.

Este volumen, *Conocer la escritura: investigación más allá de las fronteras. Knowing Writing: Writing Research across Borders*, continúa la tradición bilingüe con la mitad de los artículos en inglés y la otra en español. El encuentro y el volumen resaltan el rápido crecimiento de los estudios de escritura en Iberoamérica, con su gran preocupación por el pensamiento crítico, el avance educativo y el desarrollo comunitario, junto con los nuevos

enfoques de escritura a nivel mundial focalizados en la relación entre la escritura y el avance del conocimiento en los individuos, las profesiones y las sociedades.

Los capítulos en este volumen abordan los temas de desarrollo social, crítico y de conocimiento de diversas maneras. Primero, un grupo de artículos analiza las históricas y actuales prácticas de escritura en la educación primaria y secundaria. En “Los efectos de la escritura en la lectura. Una aproximación histórica”, Anne-Marie Chartier analiza la historia de la escritura en los textos de lectura de escuelas de Francia y de los Estados Unidos desde el siglo XVII. Mirta Castedo en “Alfabetización inicial: teorías, investigaciones y prácticas de enseñanza. Un campo de complejas interrelaciones” examina la complejidad de la enseñanza de la alfabetización infantil, criticando los límites de las diferentes tradiciones de investigación. El artículo “Academic Literacy Enhancement along the Schooling Path-Students’ Reading and Writing Practices in Portuguese Schools and Universities”, de José Brandão Carvalho, sintetiza múltiples estudios del currículo escolar y la evaluación para mostrar cómo las prácticas actuales limitan el aprendizaje de la alfabetización, y no preparan a los estudiantes para la escritura que necesitarán al ingresar a la universidad.

Varios capítulos examinan el aprendizaje del estudiante en contextos de actividades de clase en primaria y secundaria. Bruno Jaborandy Maia Dias y Eduardo Calil en “Naming Princesses and Building Arcs: Intertextuality and Memory of the Object as Illuminated by the Oral Erasure with Textual Comment in the Texts of Recently Alphabetized Students” analizan específicamente la complejidad de los procesos de nominación en los estudiantes; cómo dicha nominación se basa en la cultura popular, y las consecuencias de esta memoria cultural para la organización de la narración. Helen Lines, Debra Myhill y Susan Jones en “The Relationship between Metalinguistic Understanding, Student Writing and Teaching” presentan un estudio sobre qué tan bien pueden los estudiantes de primaria y secundaria articular el razonamiento gramatical con sus elecciones de lenguaje y cómo las acciones del maestro influyen en esa comprensión metacognitiva. Natalia Rosli y Paula Carlino en “Puestas en común de respuestas escritas a guías de lectura en materias del nivel secundario” también examinan el efecto de las acciones de los docentes para fomentar el pensamiento de orden superior; en este caso lo concerniente al significado de las lecturas en relación con temas disciplinarios más amplios. Eva Margarita Godínez López y Luisa Josefina Alarcón Neve en “El léxico especializado como expresión de la competencia discursiva académica en ensayos producidos por jóvenes escolarizados en una clase de

literatura” hallaron que la calidad académica de la escritura de estudiantes de secundaria estaba correlacionada con la capacidad de utilizar términos disciplinarios especializados.

Otros capítulos abordan los temas de la enseñanza y el aprendizaje en la educación superior, focalizados en cómo los entornos de aprendizaje influyen en la manera en que los estudiantes se desarrollan como escritores, en relación con los tipos de identidades que se les atribuyen, o que forman por sí mismos, en entornos de aula favorables. Virginia Zavala en “Sobre clásicas y nuevas divisiones: reflexiones desde la formación de docentes indígenas en educación intercultural bilingüe” ofrece una crítica a la forma en que los estudiantes son organizados dentro de estereotipos etnolingüísticos dicotómicos que luego determinan radicalmente diferentes oportunidades educativas, dependiendo de si están categorizados como hablantes del quechua o del español. Por otro lado, Wendy Bibiana Mendoza Cárdenas y Oscar Favián Ortiz Reyes en “Producción de subjetividades en universitarios a partir de prácticas de lectura y escritura” se centran en cómo los propios estudiantes forman sus subjetividades a través de la escritura reflexiva que brinda oportunidades para que descubran complejidades en sus experiencias y cuestionen creencias previas. Ondine Gage en “A Classroom Languaculture Offers Perspectives for Learning a New Genre” también muestra cómo el ambiente y las actividades del salón de clase crean oportunidades para que los estudiantes desarrollen nuevas perspectivas que dan paso a actitudes y hábitos para explorar nuevas identidades académicas en sus escritos. En “Writing as a Way of Participating in Knowledge Construction in Two Argentine University Classrooms”, María Elena Molina y Paula Carlino demuestran cómo la manera en que el maestro organiza las interacciones de clase establece las condiciones para la participación de los estudiantes en la construcción del conocimiento en sus escritos.

En “Writing as a Process in Teacher Education: Analysis of a Didactic Sequence”, Maria Izabel Rodrigues Tognato y Joaquim Dolz presentan los principios del interaccionismo sociodiscursivo y las secuencias didácticas para mostrar cómo estos principios pueden guiar las actividades de clase que apoyan el desarrollo de la escritura a través de una secuencia de ejemplo en un programa de estudio universitario. “Inscribing the World into Knowledge: Data and Evidence in Disciplinary Academic Writing”, de Charles Bazerman, examina cómo la familiaridad de los estudiantes con métodos de investigación, obtenida a través de experiencias previas, tiene consecuencias notables por la manera como desarrollan proyectos de investigación, que se

pueden convertir en tesis de grado en ciencias políticas, y por la calidad de los textos producidos. Cecilia Ainciburu en “El parámetro *cantidad de palabras* en función del nivel en la certificación del español académico” encuentra, contrario a las creencias de que la extensión se correlaciona con la calidad, que los estudiantes universitarios con baja competencia pragmática pueden escribir ensayos más largos, pero de menor calidad, que los estudiantes de mayor competencia pragmática.

Otro grupo de capítulos se centra específicamente en cómo aprender a escribir se relaciona con el desarrollo de la profesionalización en la educación en ingeniería. En “Escribir para aprender en ingeniería. Una lente que hace visible el pensamiento matemático”, Diana Waigandt, Carolina Carrere, Marisol Perassi y María Magdalena Añino muestran cómo la escritura puede mejorar la comprensión de los conceptos matemáticos teóricos de los estudiantes al relacionarlos con aplicaciones y reflexionar sobre su uso. En “Recorrido en busca de la función epistémica de la lectura y la escritura en Ingeniería Estructural”, Ricardo Ramírez Giraldo y Gladys Stella López Jiménez examinan el proceso mediante el cual un profesor de ingeniería introdujo la lectura y el resumen entre las actividades de sus cursos, lo que resultó en el mejoramiento de la comprensión de términos y conceptos técnicos en los estudiantes. “El análisis de la actividad docente: un medio para reflexionar sobre el uso epistémico de la escritura en una asignatura de ingeniería”, por Guillermo Cordero Carpio y Paula Carlino, también examina cómo un profesor de ingeniería llegó a modificar sus cursos a través de la incorporación de la escritura, hecho que cambió su perspectiva sobre el aprendizaje de los estudiantes, y motivó una modificación adicional de su enseñanza. Por otra parte, Elizabeth Narváz Cardona en “Writing Expectations in a Colombian Major in Industrial Engineering” examina cómo un programa profesional no proporciona rutas de desarrollo para que los estudiantes aprendan a escribir. Ella compara las expectativas de los maestros frente a las tesis de los estudiantes de último año con las experiencias y expectativas de escritura en cursos anteriores, hallando falta de consistencia en la orientación o plan de desarrollo, lo que resulta en una falta de preparación para el proyecto final.

Finalmente, dos ensayos de revisión teórica reflexionan sobre la intersección de las orientaciones psicológicas y sociales en la escritura para considerar el pensamiento del escritor ubicado dentro de circunstancias sociales, y su participación en la acción social. Perry D. Klein en “Integrating Social and Psychological Perspectives on Writing as a Learning Activity” examina el

potencial explicativo de diferentes teorías de la escritura y cómo juntas contribuyen a una representación más completa. En “Perception and Recognition of Textual Genres: A Phenomenological Approach”, David R. Russell considera la intersección de los relatos fenomenológicos de la escritura y los géneros; incorporó teorías de cognición de la escritura y la teoría de la carga cognitiva evolutiva para examinar cómo los escritores recurren a recursos psicológicos profundos para orientarse hacia las tareas sociales.

La investigación sobre escritura continúa desarrollándose con un conjunto fortalecido de asociaciones en todo el mundo. Agradecemos a todos los que han contribuido a la realización de este encuentro y volumen, especialmente a los muchos académicos en Colombia y a lo largo de la región quienes dedicaron atención y energía a la planificación y creación de un ambiente acogedor. Agradecemos especialmente a la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá por su hospitalidad y apoyo para hacer posibles el encuentro y el volumen.

CHARLES BAZERMAN

BLANCA YANETH GONZÁLEZ PINZÓN